

procesa dél stiklú var rasties gaisa burbuľu] un stikla biezsms var būt nevi-enāds. Tas ir jāuztver kā dabiskais roku darba sekas, un tas piešķir ar m-uli izpōstām stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar mul izpōstu stik-ļu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priebūra: Duklēmš valyti naudokite minkštą ir sausa šluo-šte, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluošte. Niekada nenaudokite jokiu plovikliu ar cheminiu reagentu. Nejunkite lempo-ės, kol neišgaravo visas vanduo. Kontroliuokite darma paštam stikliui: Burna pūšas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno-das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekmė, dėl kurio-š burna pūštas stiklas įgyja charakterį ir organiškią išvaizdą. Burne pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėšęs.

SVK - Všeobecná údržba: Na uteranie prachu použite mäkkú, suchú ha-ndičku a na jemné odstránenie mastnôty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handičku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špo-eciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin-edičnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné-ho procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törölkendőt a p-ortalanításhoz, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolg. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálástól adódóan leggyakrabban lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü-veget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Instrucțiune generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț-are prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru stic-la suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u-nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceva ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățai înt-otdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k je-mnému odstranění mastnoty nebo podobných škvrn měkký navlhčený ha-dřík. Nikdy nepoužívejte jakoukoliv čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fouk-ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proces-u se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš-ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a prá-vě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Fouka-né sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr-po ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma-đeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižig-ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stikla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postop-ka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιβερύσματα. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξορμιστεί όλο το νερό που χ-ρησιμοποιείτε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσικό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρείται ως φυσικό στοιχείο-ούθο της χαρακτηριστικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ-αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ-σικό γυαλί θα πρέπει πάντοτε να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux A/S • Østre Havnegade 34 • DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle iflemenin cam-ı için: Üfleme camı elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzdan üfleme camı karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları dama soğuktken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почи-ване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagenти. Не включвайте лампата, пре-ди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален проц-ес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена по-следица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте из-духаното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krp-u, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krp-u. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagenise. Nemojte uključivati lampu pre nego što suva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodni posledicu ručnog procesa a duvan-om staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hi-ladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удалите пыль мягкой сухой тря-нью. Для удаления жирах и т. п. пятен осторожно используйте вла-жную впитываю ткань. Не используйте моющие средства или хими-ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не ис-парится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стек-ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального проц-есса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекл-а также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест-ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это п-ридает выдуному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищай-те выдувное стекло только в холодном виде.

موجود ہے۔
راب علیٰ حیدل غداہج فرغانہ شراق وعلیق بیخترسا:
اداریا فرانسولاً فروصہجور (فروریہ ویزرد 50 مل لٹرا) رفانف دام رف رف فرانسور فرغانہ شراق وعلیق کلبا بوچیمیت آن، صفایا ام وا بوچیلنا، غلب غباراں ڈالتامو غعلظیم تمام جم جابھیلنا لایزت آن، تانبہجو وا غطشک دادوم فرغانہ بوتیمت، فبتل تاشطیلنا، فہیلنا، اچہج راجیمت دعب ال

غیللاب لائشیلنا
اچیللا لائشیلنا، ارجیلا غیللاب لائشیلنا، اچیللاب صابج رف باولما تا قلیف دچاوتیم نو، قدرقلنا، فیللیلا مذہ سبیسور، فو دی ریلنا فیللیقلنا، فیریسطو دچیمتیم قللڈ دچو، اچیللا کلبس فلتنجی، فو اوب، اچیللا قدرقلنا، صرافصابج ریلنا، غیللاب لائشیلنا، اچیللا جہیم ام وور، فو دیولنا، فیراسالنا، برطیو

درب وور ریلنا غیللاب لائشیلنا، اچیللا فیلظیت فرغانہ اوبوا، صراج